

NEDERLAND

EBRUIKSAANWIJZING VOOR INJECTIEPISTOOL

1. Houd het weggoopatroon recht op. Verwijder de dop.
 2. Verbind de slang aan de dop van het weggoopatroon.
 3. Duw het ontspanningsmechanisme met uw duim en trek de roede helemaal terug.
 4. Installeer het patroon in de pistoolmontage.
 5. Knijp de haan tot de piston in het weggoopatroon zit.
- Nu is het injectiepiستool klaar voor gebruik.

WERKING (R134-a)

Het injectiepiستool injecteert de kleurstof in het A/C systeem zonder de noodzaak om koelingsmiddelen te lozen. Om het te gebruiken dient u met de volgende stappen voort te gaan:

1. Verwijder de druipdop van de R-134a adapter en verbind het aan de lage zijde van het A/C systeem.
2. Injecteer 7,5 ml kleurstof in het A/C systeem door de haan te knijpen. Elke toediening van 7,5 ml bevat genoeg kleurstof voor een typisch voertuig. Grotere systemen zullen een toediening vereisen voor elke 480 ml compressor-olie.
3. Maak het los van het A/C systeem.
4. Maak de druipdop vast aan de R-134a adapter.
5. Installeer de Kleurstof Service Sticker op een zichtbare plaats onder de motorkap
6. Doe de airconditioning aan op de hoogste stand voor een paar minuten. Dit is om de kleurstof in het A/C systeem te laten circuleren.
7. Controleer of er lekken zijn met gebruik van een ultraviolette lamp.

(R-12) Kleurstof Installatie

Indien u een model gekocht heeft dat voorzien is van een R-12 adapter volg dan alstublieft de volgende stappen om kleurstof in R-12 systemen te installeren.

1. Voltooi alle stappen in de procedure van de Opstelling.
2. Verwijder de druipdop en maak het vast aan de lage zijde van het A/C systeem.
3. Maak het Injectiepiستoolstelsel vast aan de klep van R-12 adapter.
4. Herhaal stappen van 2-7 in Verrichtingen (R134a).

BELANGRIJKE INFORMATIE!

Onafgebroken gebruik van een UV-lamp kan hoge temperaturen produceren. Om dit te voorkomen en de levensduur van de gloeilamp te verlengen, is dit model ontworpen om gelijktijdig UV-licht te produceren. Dit kenmerk elimineert de noodzaak voor onafgebroken gebruik van een lamp. Het wordt aanbevolen een serie van korte inspecties uit te voeren die 2 tot 3 minuten duren.

- **OVERSCHRIJD NIET DE AANBEVOLEN FUNCTIECYCLUS VAN 3 MINUTEN AAN/2 MINUTEN UIT**
- **HANTEER DE LAMP NOOIT ZONDER UV VEILIGHEIDSBRIJL PLAATS DE LAMP NOOIT OP OF BIJ BRANDBARE OF ONTPLOFBARE VLOEISTOFFEN/GASSEN**
- **RAAK DE FILTER VAN DE UV-LENS NOOIT AAN TIJDENS GEBRUIK** - laat hem afkoelen voordat u hem hanteert
- **KIJK NIET DIRECT IN DE UV-LICHTSTRAAL**

INSTRUCTIES VOOR DE LAMP

1. Maak de lamp vast aan de toepasselijke energiebron.
2. Draag een beschermende UV-bril. Deze bril zal u in staat stellen het lek gemakkelijker op te sporen door het zichtbare licht te elimineren.

De UV-lamp is nu klaar voor gebruik. Om te gebruiken, druk de knop op de hendel omlaag. De lamp zal aanblijven zolang als de knop wordt neergedrukt. De lamp zal onmiddellijk licht geven. Hij gaat uit zodra u de knop loslaat.

ITALIANO

ISTRUZIONI INIEZIONE SPOTGUN

1. Tenere la cartuccia usa e getta in posizione verticale. Rimuovere il cappuccio.
 2. Attaccare il flessibile sulla parte superiore della cartuccia usa e getta.
 3. Spingere la levetta di rilascio con il pollice, e tirare completamente indietro la barra.
 4. Collocare la cartuccia nella Spotgun.
 5. Tenere premuto il grilletto finché il pistone si è posizionato nella cartuccia.
- A questo punto la Spotgun è pronta per l'uso.

FUNZIONAMENTO (R-134a)

La Spotgun inietta il tracciante nell'impianto di condizionamento d'aria senza bisogno di svuotarlo dalle sostanze refrigeranti. Per il funzionamento, procedere secondo le seguenti istruzioni:

1. Rimuovere il gocciolatoio dall'adattatore R-134a e collegarlo alla porta laterale bassa dell'impianto di condizionamento d'aria.
2. Iniettare 7.5 ml di tracciante nell'impianto di condizionamento premendo il grilletto. Ogni applicazione da 7.5 ml contiene sufficiente tracciante per un veicolo standard. Impianti più ampi necessiteranno di una applicazione ogni 480 ml di olio per compressore.
3. Scollegarsi dall'impianto di condizionamento d'aria.
4. Attaccare il gocciolatoio all'adattatore R-134a.
5. Incollare l'adesivo "servizio tracciante" in un punto visibile sotto al coperchio.
6. Accendere il condizionatore al massimo per qualche minuto di modo che il tracciante circoli nell'impianto.
7. Verificare la presenza di perdite usando una lampada a radiazione ultravioletta.

Installazione tracciante (R-12)

Se avete acquistato un modello con un adattatore R-12, attenetevi alle seguenti istruzioni per installare il tracciante nei sistemi R-12.

1. Completare tutti i punti nella procedura di messa a punto.
2. Rimuovere il gocciolatoio e collegarlo alla porta laterale bassa dell'impianto di condizionamento d'aria.
3. Attaccare il sistema di iniezione Spotgun alla valvola dell'adattatore R-12.
4. Ripetere i punti da 2-7 nei funzionamenti (R134a).

INFORMAZIONI FONDAMENTALI!

L'uso continuo di lampade a radiazione UV può produrre calore. Per prevenire questa circostanza e allungare la vita della lampadina, questo modello è stato progettato per produrre luce UV istantanea. Tale caratteristica elimina la necessità di mantenere la lampada continuamente operativa. Si raccomanda una serie di brevi intervalli di ispezione della durata di 2/3 minuti.

- **NON ECCEDERE LA DURATA RACCOMANDATA DEL CICLO DI SERVIZIO DI 3 MINUTI ACCESSO / 2 MINUTI SPENTO**
- **NON USARE MAI LA LAMPADA SENZA GLI OCCHIALI DI PROTEZIONE DAI RAGGI UV**
- **NON POSIZIONARE LA LAMPADA SOPRA O VICINO LIQUIDI E GAS INFIAMMABILI O COMBUSTIBILI**
- **NON TOCCARE MAI IL FILTRO DELLE LENTI ULTRAVIOLETTE DURANTE L'USO** - lasciar raffreddare prima dell'utilizzo
- **NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO DI LUCE**

ISTRUZIONI PER LA LAMPADA

1. Collegare la lampada a una presa di corrente adeguata.
2. Indossare gli occhiali specifici di protezione dai raggi UV. Questi occhiali vi permetteranno di localizzare più facilmente la perdita eliminando la luce visibile.

La lampada a radiazione UV adesso è pronta per il funzionamento. Per azionarla, premere l'interruttore momentaneo (situato sull'impugnatura). La lampada rimarrà accesa finché l'interruttore è premuto. La lampada illuminerà immediatamente. Si spegne non appena si rilascia l'interruttore.

Português

INSTRUÇÕES PARA A INJEÇÃO SPOTGUN

1. Segure o cartucho descartável numa posição vertical. Remova a tampa.
 2. Conecte a mangueira à parte superior do cartucho descartável
 3. Aperte a alavanca de desengate com o polegar, e puxe a haste completamente para trás.
 4. Instale o cartucho dentro do conjunto da pistola.
 5. Aperte no gatilho até que o êmbolo se assente no cartucho descartável.
- Agora o Spotgun está pronto para ser usado.

OPERAÇÃO (R-134a)

O Spotgun injeta a corante para dentro do sistema de ar condicionado (A/C) sem a necessidade de evacuar qualquer refrigerante. Para usar, prossiga com os seguintes passos:

1. Remova o bujão da pingadeira do adaptador R-134a e ligue-o à entrada do lado inferior do sistema A/C.
2. Injete 7,5 ml de corante dentro do sistema A/C por apertar o gatilho. Cada aplicação de 7,5 ml contém corante suficiente para um veículo típico. Sistemas maiores requererão uma aplicação para cada 480 ml de óleo de compressor.
3. Desconecte do sistema A/C.
4. Afixe o bujão da pingadeira do adaptador R-134a.
5. Instale o "Dye Service Sticker" (Rótulo de Serviço de Corante) num lugar visível, abaixo da capota.
6. Ligue o ar condicionado ao máximo por alguns minutos. Isto serve para circular a corante dentro do sistema A/C.
7. Verifique se há vazamentos usando a lâmpada ultravioleta.

Instalação da Corante (R-12)

Se você comprou um modelo que tem um adaptador R-12, favor seguir os passos seguintes para instalar a corante nos sistemas R-12.

1. Termine todas as etapas no procedimento da instalação.
2. Remova o bujão da pingadeira e afixe-o à entrada inferior do sistema A/C.
3. Afixe o sistema de injeção Spotgun à válvula adaptadora R-12.
4. Repita etapas de 2-7 nas operações (R134a).

INFORMAÇÃO IMPORTANTE!

A operação contínua da lâmpada UV pode produzir temperaturas altas. Para evitar esta condição e estender a vida útil da ampola, este modelo foi desenhado para produzir luz UV instantânea. Esta característica elimina a necessidade de operar a lâmpada continuamente. Recomenda-se uma série de intervalos de curtas inspeções durante de 2 a 3 minutos.

- **NÃO EXCEDA O CICLO DE TRABALHO RECOMENDADO DE - LIGADO POR 3 MINUTOS E DESLIGADO POR 2 MINUTOS.**
- **NUNCA OPERE A LÂMPADA SEM OS ÓCULOS UV DE SEGURANÇA**
- **NÃO COLOQUE A LÂMPADA OU EM CIMA OU PERTO DE INFLAMÁVEIS OU GASES COMBUSTÍVEIS**
- **NUNCA TOQUE NO FILTRO DE LENTE UV DURANTE USO** - permita-o esfriar antes de manuseá-lo.
- **NUNCA OLHE DIRETAMENTE PARA A FAIXA DE LUZ UV.**

INSTRUÇÕES PARA A LÂMPADA

1. Afixe a lâmpada ao suprimento de força apropriado.
2. Use óculos protetores de realce UV. Estes óculos lhe permitirão de localizar o vazamento mais facilmente, por cortar a luz visível.

A lâmpada UV agora está pronto para se operar. Para operar, aperte o interruptor momentâneo (situado na alça). A lâmpada permanecerá acesa enquanto o interruptor estiver abaixado. A lâmpada iluminará imediatamente. Ela fechará uma vez que o interruptor estiver desligado.

Instructions

Ultraviolet Leak Detection Kits



Part no. 414500



Part no. 415400



Part no. 471500

UView Ultraviolet Systems Inc.
1324 Blundell Road, Mississauga,
Ontario, Canada L4Y 1M5

WWW.UVIEW.COM

ISO 9001
CERTIFIED COMPANY

#99081025 Rev. 0-1
Made in Canada



ENGLISH

SET-UP INJECTION GUN SYSTEM

- Hold the disposable cartridge in an upright position then remove cap from cartridge.
- Attach hose (R-134a) to the top of the disposable cartridge then remove drip cap from adapter.
- Push the release lever on the injection gun with your thumb, and pull the rod all the way back.
- Install cartridge into gun assembly,
- Squeeze trigger until piston seats in disposable cartridge. Now the Injection gun system is ready to be used.

OPERATION (R-134a)

The Injection gun injects the dye into the A/C system without the need to evacuate any refrigerant. To use, proceed with the following steps:

- Remove the drip cap from the R-134a adapter and connect to the low side port of the A/C system.
- Inject 1/4 ounce of dye into the A/C system by squeezing the trigger. Each 1/4oz. application contains enough dye for a typical vehicle. Larger systems will require one application for every 16 ozs. of compressor oil.
- Disconnect injection gun system from the A/C system.
- Attach drip cap to the adapter.
- Install “Service Sticker” in a visible location under the hood.
- Turn on the air conditioner to its maximum for a few minutes. This is to circulate the dye in the A/C system.
- Check for leaks using an ultraviolet lamp.

OPERATION (R-12)

These models come with an R-12 adapter, please follow these steps to install dye in R-12 systems:

- Complete all steps in SET-UP procedure.
- Remove R-12 adapter drip cap and attach to low side port of the A/C system.
- Attach injection gun system to the R-12 adapter.
- Repeat steps from 2-7 in OPERATION (R-134a).

IMPORTANT INFORMATION!

Continuous operation of UV lamp can produce high temperatures. To prevent this condition and extend bulb life, this model has been designed to produce instant UV light. This feature eliminates the need for continuous operation of lamp. A series of short inspection intervals lasting 2 to 3 minutes in duration is recommended.

- **DO NOT EXCEED RECOMMENDED DUTY CYCLE OF 3 MINUTES ON/2 MINUTES OFF**
- **NEVER OPERATE LAMP WITHOUT UV SAFETY GLASSES**
- **DO NOT PLACE LAMP ON OR NEAR FLAMMABLE OR COMBUSTIBLE LIQUID/GASSES**
- **NEVER TOUCH UV LENS FILTER DURING USE**
- **ALLOW TO COOL BEFORE HANDLING**
- **DO NOT LOOK DIRECTLY INTO UV LIGHT BEAM**

LAMP INSTRUCTIONS

- Attach the lamp to the appropriate power supply.
- Wear the protective UV enhancing glasses. These glasses will allow you to locate the leak easier.

To operate, depress the momentary switch. The lamp will stay on as long as the switch is depressed. The lamp will illuminate immediately. It shuts off once you release the switch.



FRANÇAIS

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'INJECTION

- Tenez la cartouche jetable en position verticale. Retirez le couvercle.
- Raccordez le tuyau à la partie supérieure de la cartouche jetable.
- Appuyez sur le levier de dégagement avec le pouce, et tirez à fond la tige.
- Installez la cartouche dans le dispositif du canon.
- Serrez la détente jusqu'à ce que le piston soit assujetti dans la cartouche jetable.

Vous êtes prêt maintenant à utiliser le canon Spotgun.

FONCTIONNEMENT (R-134a)

Le canon Spotgun injecte le colorant dans l'installation de conditionnement d'air sans avoir à évacuer un mélange réfrigérant. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Enlevez le bouchon d'égouttage de l'adaptateur R-134a, puis raccordez le port latéral inférieur de l'installation de conditionnement d'air.
- Injectez 1/4 once (7,5 ml) de colorant dans l'installation de conditionnement d'air en serrant la détente. Chaque application de 1/4 once (7,5 ml) contient assez de colorant pour un véhicule type. Les grandes installations nécessitent une application pour chaque quantité d'huile de compresseur égale à 16 onces (480 ml).
- Effectuez une déconnexion de l'installation de conditionnement d'air.
- Reliez le bouchon d'égouttage à l'adaptateur R-134a.
- Posez en bonne place sous le capot l'autocollant SERVICE DE COLORANT.
- Réglez au maximum le conditionneur pendant quelques minutes afin de permettre la circulation du colorant dans l'installation de conditionnement d'air.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite au moyen d'une lampe UV.

Injection de colorant dans les systèmes (R-12)

Si vous vous êtes procuré un modèle qui est livré avec un adaptateur R-12, veuillez suivre les étapes suivantes pour injecter le colorant dans les systèmes R-12.

- Accomplissez toutes les étapes de procédé d'installation.
- Enlevez le bouchon d'égouttage, puis raccordez le port latéral inférieur de l'installation de conditionnement d'air.
- Raccordez le système d'injection du canon Spotgun au robinet de l'adaptateur R-12.
- Répétez les étapes de 2-7 en fonctionnement (R134a).

LES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS!

Le fonctionnement continu d'une lampe UV peut produire des températures élevées. Pour les prévenir et prolonger la durée de service des ampoules, ce modèle a été conçu pour produire un rayonnement UV instantané. Cette caractéristique élimine tout besoin d'utiliser des lampes qui fonctionnent de façon continue. On recommande une suite de courts intervalles d'inspection dont la durée est comprise entre 2 et 3 minutes.

- **NE DÉPASSEZ PAS LE FACTEUR DE CHARGE RECOMMANDÉ DE 3 MINUTES (MARCHE)/2 MINUTES (ARRÊT).**
- **N'UTILISEZ JAMAIS UNE LAMPE SANS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION CONTRE LES UV.**
- **NE PLACEZ PAS DE LAMPE SUR UN LIQUIDE OU DES GAZ INFLAMMABLES OU COMBUSTIBLES, OU À PROXIMITÉ DE CES DERNIERS.**
- **NE TOUCHEZ PAS DE FILTRE DE LENTILLE LORSQUE VOUS UTILISEZ LE DISPOSITIF.**
- **NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU LUMINEUX UV.**

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE LA LAMPE

- Raccordez la lampe à la bonne source d'alimentation électrique.
- Portez les lunettes de protection contre les UV. Celles-ci vous permettront de déceler la fuite plus facilement en coupant la lumière visible.

Vous êtes prêt maintenant à utiliser la lampe UV. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur instantané (situé sur le manche). La lampe demeure en feu fixe tant que vous appuyez sur l'interrupteur. Elle s'allume immédiatement et s'éteint dès que vous relâchez l'interrupteur.



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INYECCION DEL SISTEMA

- Sostenga el cartucho desechable en posición vertical. Quite la tapa.
- Una la manguera a la parte superior del cartucho desechable.
- Empuje la palanca de desenganche con su dedo pulgar y tire la barra completamente hacia atrás.
- Instale el cartucho dentro de la pistola.
- Apriete el gatillo hasta que el pistón se asiente en el cartucho desechable. El sistema de inyección Spotgun se encuentra preparado para el uso.

FUNCIONAMIENTO (R-134a)

El sistema de inyección Spotgun inyecta el tinte dentro del sistema acondicionador de aire sin necesidad de evacuar la mezcla refrigerante. Para el uso, siga los pasos siguientes:

- Saque la tapa de goteo del adaptador R-134a y conéctelo al orificio lateral inferior del sistema acondicionador de aire.
- Apretando el gatillo, inyecte 7,5 ml de tinte dentro del sistema acondicionador de aire. Cada aplicación de 7,5 ml contiene tinte suficiente para un vehículo típico. Los sistemas más grandes necesitan una aplicación por cada 480 ml de aceite del compresor.
- Desconecte del sistema acondicionador de aire.
- Ponga la tapa de goteo en el adaptador R-134a.
- Instale la “Etiqueta de Servicio de Tinte” en un lugar visible debajo de la cubierta del motor.
- Encienda el acondicionador de aire y póngalo en su máximo durante unos pocos minutos. Esto es para que el tinte circule en el sistema acondicionador de aire.
- Verifique en busca de fugas usando un lámpara ultravioleta.

Instalación del Tinte (R-12)

Si usted compró un modelo que viene con un adaptador R-12, siga los pasos siguientes para instalar el tinte en los sistemas R-12.

- Termine todos los pasos en procedimiento de la disposición.
- Quite la tapa de goteo y únaló al orificio lateral inferior del sistema acondicionador de aire.
- Una el sistema de inyección Spotgun a la válvula del adaptador R-12.
- Repita los pasos a partir de la 2-7 en las operaciones (R134a).

INFORMACION IMPORTANTE!

El funcionamiento continuo de una lámpara ultravioleta puede producir temperaturas elevadas. Para prevenir esta condición y extender la duración de la bombilla, este modelo ha sido diseñado para producir una luz ultravioleta instantánea. Esta característica elimina la necesidad del funcionamiento continuo de la lámpara. Se recomienda una serie de intervalos de inspección cortos de 2 a 3 minutos de duración.

- **NO EXCEDA EL CICLO DE TRABAJO RECOMENDADO DE 3 MINUTOS ENCENDIDA / 2 MINUTOS APAGADA**
- **NUNCA OPERE LA LAMPARA SIN LENTES DE SEGURIDAD DE PROTECCION ULTRAVIOLETA**
- **NO COLOQUE LA LAMPARA SOBRE O CERCA DE LIQUIDOS/ GASES COMBUSTIBLES O INFLAMABLES**
- **NUNCA TOQUE EL FILTRO DE LA LENTE ULTRAVIOLETA DURANTE EL USO- deje que se enfríe antes de tocarlo**
- **NO MIRE DIRECTAMENTE DENTRO DEL RAYO DE LUZ ULTRAVIOLETA**

INSTRUCCIONES DE LA LAMPARA

- Una la lámpara al suministro de alimentación correcto.
- Use los lentes de protección ultravioleta con aumento. Estos lentes le permitirán ubicar la fuga más fácilmente al quitar la luz visible.

La lámpara ultravioleta se encuentra preparada para el funcionamiento. Para operarla, presione el interruptor momentáneo (ubicado en el mango). La lámpara permanecerá encendida durante el tiempo que el interruptor permanezca presionado. La lámpara iluminará inmediatamente. Ella se apaga cuando usted suelta el interruptor.



DEUTSCH

EINSPRITZANWEISUNGEN FÜR DIE SPOTGUN

- Die Einwegpatrone senkrecht halten.Die Kappe abnehmen.
- Den Schlauch oben an der Einwegpatrone befestigen.
- Den Auslösehebel mit dem Daumen drücken, und die Stange ganz nach hinten ziehen.
- Die Patrone in die Pistole einsetzen.
- Den Auslöser solange drücken, bis der Kolben in der Einwegpatrone sitzt.

Die Spotgun ist jetzt einsatzbereit.

BENUTZUNG (R134-a)

Die Spotgun spritzt den Farbstoff in die Klimaanlage, ohne daß das Kühlmittel vorher entfernt zu werden braucht. Bei Gebrauch bitte wie folgt vorgehen:

- Die Abtropfkappe vom R-134a Adapter entfernen und ihn an die Klimaanlageöffnung an der unteren Seite anschließen.
- 7,5 ml Farbstoff in die Klimaanlage spritzen, indem der Auslöser betätigt wird. Jede Anwendung von 7,5 ml Farbstoff reicht für ein normales Fahrzeug. Größere Klimaanlage benötigen pro 480 ml Verdichteröl eine Farbstoffanwendung (7,5 ml).
- Von der Klimaanlage entfernen.
- Die Abtropfkappe wieder an den R-134a Adapter anbauen.
- Den “Farbstoffwartungsaufkleber” (Dye Service Sticker) gut sichtbar unter der Motorhaube anbringen.
- Die Klimaanlage einige Minuten auf hoher Stufe laufen lassen. Hierdurch wird der Farbstoff in der Klimaanlage verteilt.
- Mit der UV-Lampe nach undichten Stellen suchen.

Einbau des Farbstoffes in eine (R-12 Anlage)

Falls Sie ein Modell mit einem R-12 Adapter gekauft haben, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte beim Einbau des Farbstoffes in eine R-12 Anlage.

- Führen Sie alle Schritte im Einstellung Verfahren durch.
- Die Abtropfkappe entfernen, und den Adapter an die Klimaanlageöffnung an der unteren Seite anschließen.
- Das Spotgun-Einspritzsystem an das R-12 Adapterventil anschließen.
- Wiederholen Sie Schritte von 2-7 in den Betrieben (R134a).

WICHTIGEN INFORMATIONEN!

Der ununterbrochene Gebrauch einer UV-Lampe erzeugt hohe Temperaturen. Um dies zu verhindern und um die Lebensdauer der Glühbirne zu verlängern, ist dieses Lampenmodell so konzipiert, daß es ein sogenanntes Momentan-UV-Licht erzeugt. Dadurch braucht die Lampe nicht ständig angelassen zu werden. Es wird empfohlen, mehrere kurze 2- bis 3-minütige Prüfintervalle durchzuführen.

- **DER EMPFOHLENE ARBEITSZYKLUS – 3 MINUTEN AN / 2 MINUTEN AUS – DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.**
- **DIE LAMPE NIEMALS OHNE UV-SCHUTZBRILLE BENUTZEN.**
- **DIE LAMPE NICHT AUF ODER IN DIE NÄHE VON LEICHTENTZÜNDLICHE(N) ODER BRENNBARE(N) FLÜSSIGKEITEN / GASE(N) STELLEN.**
- **BEI GEBRAUCH NIEMALS DEN UV-LINSENFILTER BERÜHREN – vor dem Berühren abkühlen lassen.**
- **NICHT DIREKT IN DEN UV-STRAHL SCHAUEN.**

LAMPENGEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Lampe an ein passendes Stromnetz anschließen.
- Bitte die Schutzbrille zur verbesserten UV-Wahrnehmung tragen. Mit dieser Brille kann die undichte Stelle schneller gefunden werden, weil das sichtbare Licht aus dem Blickfeld ausgeschlossen wird.

Die UV-Lampe ist jetzt einsatzbereit. Den Tastschalter (auf dem Griff) drücken, um die Lampe anzuschalten. Die Lampe bleibt solange an, wie der Tastschalter betätigt wird. Die Lampe wird sofort angehen und geht erst dann aus, wenn der Schalter losgelassen wird.